



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Regional Manager/Real Property
Contracting/PWGSC
Ontario Region, Tendering Office
10th Floor, 4900 Yonge Street
Toronto, Ontario
M2N 6A6
Toronto
Ontario
M2N 6A6

Revision to a Request for a Standing Offer

Révision à une demande d'offre à commandes

Departmental Individual Standing Offer (DISO)
Offre à commandes individuelle du département(OCID)

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Address Enquiries to:
E-mail: Lauren.Woodhall@pwgsc.gc.ca

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Regional Manager/Real Property
Contracting/PWGSC
Ontario Region, Tendering Office
10th Floor, 4900 Yonge Street
Toronto, Ontario
M2N 6A6
Ontario

Title - Sujet Architectural Services	
Solicitation No. - N° de l'invitation EQ754-193417/A	Date 2019-06-03
Client Reference No. - N° de référence du client EQ754-193417	Amendment No. - N° modif. 003
File No. - N° de dossier PWL-8-41133 (035)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$PWL-035-2451	
Date of Original Request for Standing Offer Date de la demande de l'offre à commandes originale 2019-04-15	
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2019-06-11	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Woodhall, Lauren	Buyer Id - Id de l'acheteur pwl035
Telephone No. - N° de téléphone (416) 230-9083 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Delivery Required - Livraison exigée	
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: Ontario Region	
Security - Sécurité This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Acknowledgement copy required	Yes - Oui	No - Non
Accusé de réception requis	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer. Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.		
Signature	Date	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
For the Minister - Pour le Ministre		

Solicitation No. - N° de l'invitation
EQ754-193417/A

Amd. No. - N° de la modif.
003

Buyer ID - Id de l'acheteur
PWL035

Client Ref. No. - N° de réf. du client
EQ754-193417

File No. - N° du dossier
PWL-8-41133

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Modification 003 à l'invitation à soumissionner

La présente modification vise à répondre aux demandes de précisions.

Demandes de précisions

- Q20.** La question hypothétique n° 2, Portée des services requis, indique que « L'expert-conseil examinera le Questionnaire sur les besoins en locaux du client (QBLC), le programme fonctionnel et les documents existants pour le bâtiment "**afin de**" préparer les frais, les produits livrables, le calendrier et le budget de construction – catégorie D ». Veuillez préciser pour quels services requis l'expert-conseil doit préparer une réponse. Quels secteurs d'activités doivent être pris en compte dans cette réponse? L'utilisation du terme « afin de » était-elle intentionnelle ou le mot « et » représente-t-il de façon plus précise ce qui est demandé? Des produits livrables additionnels pourraient-ils être exigés, comme des services de « conception schématique », pour appuyer l'estimation de catégorie D?
- R20.** Le proposant déterminera les secteurs d'activité ou produits livrables additionnels exigés. Afin de préciser votre réponse, veuillez inclure toutes les hypothèses soulevées concernant le projet hypothétique. Dans le projet hypothétique, le proposant doit examiner le QBLC, le programme fonctionnel et les documents existants pour le bâtiment en plus de préparer les frais, les produits livrables, le calendrier et le budget de construction – catégorie D.
- Q21.** Veuillez préciser si les lettres de référence sont comprises dans le maximum de 60 pages imposé pour les exigences cotées.
- R.21.** Les coordonnées des clients cités en référence, comme indiqué à l'alinéa 3.2.3.2e) doivent être prises en compte dans le maximum de 60 pages. Aucune lettre de référence n'est exigée et ne doit être fournie dans le cadre de la présentation des soumissions.
- Q22.** Au point 3.2.1 Compréhension de la portée des services (p. 155), vous indiquez que le proposant devrait fournir un « résumé de la structure type proposée pour la répartition des travaux, à savoir les ressources affectées au projet, le calendrier et le niveau d'effort ». Je comprends les avantages de fournir un résumé de notre structure type pour la répartition des travaux, mais vous semblez demander que nous quantifiions aussi les ressources requises, le calendrier et le niveau d'effort. Pour ce faire, nous aurions besoin d'une portée des travaux précise et cette DOC couvre un si large éventail de types de projet et une portée des travaux si étendue qu'il serait difficile de fournir autant de détails dans une description générique. De plus, nous donnons déjà

une réponse propre au projet pour les projets hypothétiques. Pourriez-vous préciser ce que vous voulez pour cette section?

R22. C'est le proposant qui doit déterminer ces éléments, puisque ce critère nous permet d'évaluer si les proposants comprennent les exigences.

Q23. À l'article 3.2 EXIGENCES COTÉES, sous le paragraphe 3.2.3 Expérience antérieure, 2. b) Ce que le proposant devrait fournir :

3.2.3

2. b) pour les projets ci-dessus, indiquer les noms des membres du personnel principal et des membres du personnel du projet qui faisaient partie de l'équipe du projet, ainsi que leurs différentes responsabilités, de même que la **portée des travaux et le budget par secteur d'activité**;

Nous n'avons pas accès aux renseignements concernant la **portée et le budget** à l'échelle du sous-expert-conseil. Est-il obligatoire de répondre à cette question (2.b)?

R23. Le proposant ne recevra pas tous ses points si des renseignements demandés dans la section EPEP ne sont pas fournis.

Q24. Addenda : Dans l'**EPEP 2 EXIGENCES RELATIVES À LA PROPOSITION, sous 2.2 Exigences spécifiques de présentation des propositions** :

Le **nombre maximal de pages** (texte et images compris) à soumettre pour les exigences cotées sous la rubrique EPEP 3.2 est de soixante (60) pages.

Ma question est la suivante, est-ce que certains types de pages sont exclus du nombre maximal de pages en raison de l'ajout du nouvel addenda?

R24. Sous la rubrique EPEP **2.2, Exigences spécifiques de présentation des propositions**, vous trouverez une liste d'éléments qui ne sont pas inclus dans le nombre maximum de pages et ceux-ci demeurent inchangés.

Q25. Encore une question concernant l'alinéa 3.2.3, 2.b) :

pour les projets ci-dessus, indiquer les noms des membres du personnel principal et des membres du personnel du projet qui faisaient partie de l'équipe du projet, ainsi que leurs différentes responsabilités, de même que la **portée des travaux et le budget par secteur d'activité**;

Ma question : La portée des travaux et le budget par secteur d'activité sont-ils liés aux coûts des travaux ou aux honoraires de consultation pour les travaux?

- R25.** La portée et le budget par secteur d'activité font référence aux travaux réalisés pour le secteur d'activité précis sur le plan des honoraires de consultation. Par exemple, la portée et les honoraires de consultation (prévus au budget et réels) pour les travaux réalisés par l'ingénieur de structures, etc.
- Q26.** 3.2.4 Compétences et expérience du personnel principal – Un expert-conseil principal peut-il aussi être présenté comme étant un des sous-experts-conseils ou des spécialistes s'il est spécialisé dans ce domaine? Par exemple, un architecte principal peut-il aussi être présenté comme architecte d'intérieur?
- 3.2.5 Compétences et expérience du personnel affecté au projet – Un expert-conseil principal peut-il aussi être présenté comme étant un des sous-experts-conseils ou des spécialistes s'il est spécialisé dans ce domaine? Par exemple, un architecte de projet peut-il aussi être présenté comme architecte d'intérieur?
- Si la réponse aux questions ci-dessus est oui, est-ce que les proposants doivent présenter des curriculums vitæ distincts pour la même personne, ou un (1) seul CV axé sur les deux domaines d'expertise peut-il être soumis?
- R26.** Veuillez consulter la question 19 de la modification n° 002 publiée le 22 mai 2019.
- Q27.** Pouvez-vous confirmer si les CV demandés aux points 3.2.4 et 3.2.5 des exigences cotées doivent être pris en compte dans la limite de 60 pages?
- R27.** Oui, les CV qui seront évalués dans les critères cotés doivent être comptés dans la limite de 60 pages.
- Q28.** Devrait-il y avoir une différence entre les CV présentés pour les points 3.2.4 et 3.2.5 des exigences cotées et ceux présentés dans le cadre de l'annexe C : Identification des membres de l'équipe?
- R28.** Les CV présentés pour les critères cotés 3.2.4 et 3.2.5 seront évalués. D'autres CV peuvent être soumis à l'annexe C pour les catégories et les rôles précisés qui pourraient réaliser les travaux dans le cadre de l'offre à commandes conséquente. Toutefois, les CV fournis à l'annexe C ne seront pas évalués.
- Q29.** Le système d'attribution des points pour les honoraires par palier présenté actuellement dans la DP suppose que des montants modiques pourraient déterminer l'équipe retenue. La récente invitation en vertu de la COC (EP921-193302/A) comprend un système de classement au prorata pour les honoraires (extrait ci-dessous). SPAC pourrait-il envisager de changer le système de notation pour l'harmoniser à cet exemple provenant de SPAC?

Solicitation No. - N° de l'invitation
EQ754-193417/A

Amd. No. - N° de la modif.
003

Buyer ID - Id de l'acheteur
PWL035

Client Ref. No. - N° de réf. du client
EQ754-193417

File No. - N° du dossier
PWL-8-41133

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

R29. L'EPEP 4, Prix des services, et l'EPEP 5, Note totale, demeureront comme indiqué dans la DOC.

Toutes les autres modalités demeurent inchangées.